

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 3 mai 2021 à 19H15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Christopher West, Siège #2 Sharon Brinkworth, Siège #4 Jacques Guérette, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Edward Thompson ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Absent: Siège #3 Gerald Manwell

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on May 3, 2021, at 7:15 pm, with attendance Seat #1 Christopher West, Seat #2 Sharon Brinkworth, Seat #4 Jacques Guérette, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Edward Thompson and the Director General, Lisa Dagenais.

Absent: Seat #3 Gerald Manwell

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF
3 MAI / MAY 3, 2021,
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19H15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉNONCIATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (AVRIL) / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (APRIL)
5. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
6. RAPPORT DE L'INSPECTEUR / BUILDING INSPECTOR'S REPORT
7. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 13 AVRIL 2021 / ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 13, 2021,
8. CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE
9. INFORMATION –COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN AVRIL 2021 / ACCOUNTS & REMUNERATIONS PAID IN APRIL 2021
10. RÉOLUTION – SOUMISSION ENDRESS-HAUSER QUOTE

11. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION

12. VARIA

13. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

049-2021

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING

Proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h17.

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved that the meeting be open at 7:17pm.

Carried

050-2021

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Christopher West et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Adoptée

It is moved by Christopher West and unanimously resolved to accept the presented agenda.

Carried

DÉNONCIATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucun / None

AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (MARS) / OLD BUSINESS FROM PREVIOUS MEETING (APRIL)

Aucune / None

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. /

The mayor informs the council members of various subjects.

- ✓ Assisté à trois rencontres / Attended 3three meetings;
- ✓ Rencontre – forestrie ce samedi pour du brainstorming / Upcoming forestry meeting this Saturday - brainstorming;
- ✓ Comité consultatif agricole – Gary Duncan est intéressé / Agricultural Advisory Committee – Gary Duncan is interested;
- ✓ Biciborne / Bicycle Repair Station – Parc Brosseau;
- ✓ Branches / Brush: le centre de transfert de Shawville et Clarendon n'acceptent pas de branches des résidents des municipalités avoisinantes. / Shawville / Clarendon do not accept brush fom residents of neighboring municipalities
- ✓ Rapport de Don que les activités de l'usine de filtration vont très bien. Donc, il y aura une reduction des heures de travail de Don par mois. / Report from Don that the Filtration plant is running very well and will be reducing his hours/month.
- ✓ Projet Villageois - \$10,000.00 disponible / available.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR / BUILDING INSPECTOR'S REPORT

- ✓ Numéros civiques / Civic Numbers;
- ✓ Projet Harbour Square – en attente de la lettre de M. Tovee / Waiting on Mr. Tovee's letter;
- ✓ Partielles de terrains appartenant à la municipalité / Small land properties belonging to the municipality.

051-2021

RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 4 MAI 2021 / ACCOUNTS TO BE PAID MAY 4, 2021

Il est proposé par Christopher West et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 4 mai 2021, au montant de \$20,936.94.

Adoptée

It is moved by Christopher West and unanimously resolved to the pay the accounts on May 4, 2021, in the amount of \$20,936.94.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE

INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN AVRIL 2021 / ACCOUNTS AND REMUNERATION PAID IN APRIL 2021.

Comptes payés : \$25,020.26 / Accounts paid: \$25,020.26.

Salaires : \$4,758.66 / Rémunérations : \$4,758.66

052-2021

RÉSOLUTION – SOUMISSION ENDRESS-HAUSER QUOTE

Il est proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité d'accepter la soumission d'Endress-Hauser pour des remplacements de quelques pièces à l'usine de filtration, au montant de \$2,133.90.

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved to accept the quote from Endress-Hauser for the replacement of some parts at the filtration plant, in the amount of \$2,133.90.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

053-2021

RÉSOLUTION – VENTE POUR TAXES / LAND SALES

To authorize the Director General to bid for the acquisition of certain properties put up for sale for failure to pay taxes.

WHEREAS the municipality of Portage-du-Fort can bid and acquire properties for sale for unpaid municipal taxes, in accordance with section 1038 of the Municipal Code;

WHEREAS some buildings will be put up for sale for non-payment of taxes;

WHEREAS this council believes it is appropriate to authorize the Director General to bid and acquire some of the properties for sale for non-payment of taxes;

It is proposed by Christopher West, supported and resolved that:

In accordance with the provision of the Municipal Code, this Council authorizes the Director General to bid for and on behalf of the municipality for certain

buildings being sold for non-payment to be held on September 9, 2021 up to the amount of taxes, principal, interest and fees.

Carried

054-2021

RÉSOLUTION – LISTE DES IMMEUBLES / LIST OF PROPERTIES

The Director General submits to the Council, for consideration, a statement of property taxes due to the municipality, which information would be following the November 15 installment; in order to meet the requirements of section 1022 of the Municipal Code of the Province of Quebec.

It is proposed by Christopher West, supported and resolved that:

The state is either and is approved by the Council and that the Director General take the necessary procedures for the sale by the MRC Pontiac all buildings of the municipality whose property taxes that affect them have not been paid.

Carried

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION

Sharon Brinkworth

Lettre de support – projet Harbour Square.
Benne pour les encombrants – Fin mai 2021.
Enregistrement des rencontres. / Letter of support – Harbour Square Project. Dumpster for heavy garbage – end of May. Recording of the meetings.

Christopher West

Résolution pour la lettre de support pour le projet Harbour Square. / Resolution for the support letter for Harbour Square Project.

055-2021

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Edward Thompson que cette séance soit terminée à 21H56.

Adoptée

It is proposed by Edward Thompson that the meeting be adjourned at 9:56 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale / Director General